



Хулоса қилиб шуни айтиш мумкинки, 1980 - йиллар бошидан бошлаб, араб шеърятига хос бўлган қиёслаш ва метафоралар жуда ҳам безакли лексик-синтактик конструкцияларга тўйинган асарнинг мураккаблашган тили кўплаб араб, жумладан, Ҳалиж ёзувчиларининг муаллифлик услубининг асосий хусусиятига айланди. Ҳалиж араб мамлакатларининг бу услубдан фойдаланган ҳолда араб адабиётида марказий ўринни анъанавий тарзда эгаллаган тасвирни гўёки тиклашга ҳаракат қиладилар ва бу тасаввур “нима ҳақида ёзиш?” саволидан кўра муҳимроқ ҳисобланган “қандай ёзиш” саволидан иборат эди. Бошқача қилиб айтганда, араб адабиётининг анъанавий ҳолати бўлган мазмунга нисбатан шаклнинг устувор аҳамияти, жумладан, асарнинг тили деган ҳолатидан келиб чиқиб, улар Ғарб адабиётидан ўзлаштирилган ҳодиса реализмдан ҳам бир пайтнинг ўзида фойдаланадилар. Шеърятни идрок этиш каби ҳолатидек бундай услуб матн маъносини англаш жараёнида китобхон ва матн ўртасида фаол ўзаро таъсирни талаб қилади. Бундай ўлароқ, мазкур ёзувчилар асарларида шаклнинг мураккаблиги ҳамда сюжетнинг белгиланган доирасидан асарни озод этиш каби модернизм тамойилларига риоя қилинади. Уларнинг асарларининг ўзига хос хусусияти муаллифлар араб адабий тилининг бой луғати ва риторик услубларидан фойдаланган шеърый услубидир. Уларнинг асарлари лирикага хос бўлган, яъни риторик безаклар, метафора, нутқнинг бошқа шакллари, икки маъноли ва кўп маънолилик, у ёки бу нарсага билвосита кўрсатиш каби лирикага хос томонлар билан ажралиб туради. Бундай асарнинг тил услуби китобхондан персонаж ва сюжетга оид бўлган фрагментар ва метафорик ахборотни батафсил йиғиб-териш, бирга уйғунлаштириб талқин қилишни талаб қилади, бу эса матннинг маъносини тушунишга олиб келади.

### **КАЙИМОВ МУХАМЕДЖАН**

*докторант, Южно-Казахстанский университет им. М. Ауэзова*

#### **Духовная гармония между Навои и Бухаром**

*Аннотация. В статье рассматриваются особенности придворной (дворцовой) поэзии в литературном наследии тюркских народов и творчество Бухар жырау. С целью всестороннего рассмотрения данной проблемы параллельно были использованы методы историко-сравнительного и сравнительно-типологического анализа. На основе систематического метода исследования были выявлены особенности творчества придворных поэтов в поэтической литературе тюркских народов. Творчество классика тюркской литературы Навои и видного представителя казахской поэзии Бухар жырау стали объектом систематического исследования. Придворная поэзия на разных этапах развития отличалась тематической направленностью. На конкретных примерах определяется, что придворная поэзия развивается не только в хвалебной, восславляющей, но и в социальной форме. На примере творчества Бухар жырау раскрыты основные черты поэзии жырау. Хотя Бухар и служил при дворце, он не причисляется к ряду*



придворных поэтов. Приводятся аргументы в пользу того, что Бухар жырау, несмотря на должность визиря и советника Абылай-хана, при необходимости подвергал резкой критике некоторые действия хана, что свидетельствует о тесной связи поэзии жырау с историко-социальными условиями, событиями.

**Опорные слова и выражения:** поэзия, касида, дворцовый поэт, история, литература, визирь, социальная форма, газель, размышления.

**Аннотация.** Мақолада туркий ҳалқларнинг адабий меросидаги сарой шеърятининг хусусиятлари ва Бухар жиров ижоди ўрганилган. Ушбу муаммони ҳар томонлама кўриб чиқиш мақсадида тарихий-қиёсий ва қиёсий-типологияк таҳлил усулларидан параллел равишда фойдаланилган. Мана шу тадқиқот усули асосида туркий ҳалқлар шеърый адабиётида сарой шоирлари фаолиятининг хусусиятлари аниқланди.

Туркий адабиёт классикаси Навоий ва қозоқ шеърятининг кўзга кўринган вакили Бухор жировнинг мунтазам изланиш объектига айланди. Ривожланишининг турли босқичларида сарой шеърятини тематик йўналиш билан ажралиб турарди. Муайян мисоллар асосида сарой шеърятининг нафақат мақтовли, улуглайдиган, балки ижтимоий шаклда ҳам ривожланиб бориши аниқланди.

Бухор жиров ижоди мисолида шеърятнинг асоси саройда очиб берилган. Бухор саройда хизмат қилган бўлсада, у сарой шоирлари қаторига кирмаган. Саройда шоир Бухор жировнинг Абилайхоннинг вазири ва маслаҳатчиси мавқеига эга бўлишига қарамай, керак бўлса, хоннинг баъзи ҳаракатларини кескин танқид қилгани, бу эса шеърятнинг тарихий ва ижтимоий шароит ва воқеалар билан чамбарчас боғлиқлигидан далолат беради.

**Таянч сўз ва иборалар:** шеърят, қасида, сарой шоири, тарих, адабиёт, вазир, ижтимоий шакл, газал, мулоҳазалар.

**Abstract.** The article examines the features of the court (palace) poetry in the literary heritage of the Turkic peoples and the work of Bukhar zhyrau. For the purpose of a comprehensive consideration of this problem, the methods of historical-comparative and comparative-typological analysis were used in parallel. On the basis of a systematic research method, the features of the work of court poets in the poetic literature of the Turkic peoples were identified. The creativity of the classic of Turkic literature Navoi and a prominent representative of Kazakh poetry Bukhar Zhyrau became the object of systematic research. Court poetry at different stages of development was distinguished by a thematic orientation. Based on specific examples, it is determined that court poetry develops not only in a laudatory, glorifying, but also in a social form. On the example of the creativity of Bukhar zhyrau, the main features of the poetry of zhyrau are revealed. Although Bukhara served at the palace, he is not ranked among the court poets. Arguments are given in favor of the fact that Bukhar zhyrau, despite the position of vizier and adviser to Abylai Khan, if necessary, sharply criticized some of the khan's actions, which testifies to the close connection of zhyrau poetry with historical and social conditions and events.

**Keywords and expressions:** poetry, kasida, palace poet, history, literature, vizier, social form, gazelle, reflections.

Тюркская литература имеет свои особенности развития. Каждый этап формировал свои литературные традиции. Тюркские художественные традиции и мотивы, которые продолжают существовать и по сей день, сложились



на основе литературы, рожденной древней кочевой цивилизацией и миром древних тюрков.

На разных этапах развития литературы тюркских народов наблюдается формирование поэзии придворных (дворцовых) поэтов. В истории мировой литературы творчество дворцовых поэтов наиболее ярко проявилось в арабской литературе. Общеизвестно, что восточная традиция зародилась среди тюркских народов. У тюркских народов в разные периоды, в разных направлениях складывалась дворцовая поэзия. Если одни из дворцовых поэтов воспевали правящую верхушку, то другие выражали чаяния народа через поэтические строки.

С дворцом тесно связана жизнь классика тюркских народов Навои. В свое время Навои поднялся до должности главного визиря во время правления Султана Хусейна и был одним из придворных поэтов. Навои был человеком глубоких знаний, высокой духовности и мудрости. Его волновала жизнь народа, поэт внес значительный вклад в развитие искусства и культуры, образования и науки. Наследие А. Навои имеет большое значение для тюркоязычных народов. Известный мыслитель Востока, великий поэт и государственный деятель всего тюркского мира Навои своими произведениями поднял литературу тюркских народов на высокий уровень. Произведения поэта «Смятение праведных», «Фархад и Ширин», «Лейли и Меджнун», «Семь планет», «Стена Искандера», входящие в книгу поэм «Хамса» - «Пятерица», занимают особое место в мировой литературе. Алишер Навои - великий поэт и мыслитель узбекского народа. В истории мировой литературы и культуры имя Навои стоит в ряду таких великих мастеров слова, как Гомер и Данте, Рудаки и Фирдоуси, Низами и Шота Руставели, Сагди и Джамии, Шекспир и Бальзак, Пушкин и Толстой.

Навои известен всему миру как великий гуманист, мудрый государственный деятель, мастер слова, положивший начало узбекскому литературному языку, поэт, поднявший узбекскую классическую литературу на небывалый высокий уровень<sup>1</sup>.

Навои мечтает об обществе, основанном на подлинной солидарности интересов народа и правителя:

Не есть ли счастье и слава,  
Коль возлюбят друг друга шах и народ<sup>2</sup>.

А. Навои был учеником Абылкасыма Бабура. Алишер уже с 15 лет известен как поэт, пишущий как на тюркском, так и на персидском (фарси) языках. А. Навои посвятил стихотворение «Хилалия» Хусейну Байкаре (внуку Омар-шейха, второго сына Тимура), с которым учился в детстве.

<sup>1</sup> Raximbayeva G., Iskakova J. Literatura tyurskix narodov: Ych. Posobiye.- Nur Sultan. Turan-Astana, 2019. c. 14.

<sup>2</sup> Raximbayeva G., Iskakova J. Literatura tyurskix narodov: Ych. Posobiye.- Nur Sultan. Turan-Astana, 2019. C 17.



Хусейну понравилось творчество поэта, он предложил Алишеру должность при дворце. Во времена, когда Хорасаном правил Хусейн Байкара, А. Навои занимался государственными делами, исполнял обязанности мухрара - хранителя печати. Во время пребывания в должности визиря, осуществления государственной деятельности, Навои приступает к превращению города Герат в центр высокой культуры.

Чтобы понять проблемы, поднятые в творчестве каждого поэта, необходимо иметь представление о той эпохе, в которой жил поэт, знать политическую ситуацию этой среды. Навои, находясь на государственной службе, старается использовать всю свою энергию, свои возможности во благо народа. «Алишер Навои свою деятельность посвящает служению народу. В данном направлении, в данном русле он дает наставления и советы Хусейну Байкаре». «Навои был человеком, который очень верил в разум и знания человека, в нем жила любовь к каждому человеку, он сочувствовал его недостаткам и радовался его достижениям. Лирические и эпические произведения поэта посвящены проблеме совершенствования поведения, характера человека». Несмотря на то, что Навои провел часть своей жизни во дворце, его произведения полны гуманистических идей, проповедующих равенство, справедливость и честный труд. Поэт широко воспекает справедливость и нравственность, дружбу и любовь, честность и духовную чистоту. В своем очерке о Кашгарии, написанном в 1857 году, известный казахский ученый Чокан Валиханов высоко оценивает яркую звезду Востока Алишера Навои: «Единственным светом для непросветленного народа были произведения Алишера Навои».

Гениальный поэт и мыслитель Алишер Навои занимает особое место в истории тюркской литературы. Большое значение имеют наполненные художественными идеями газели А.Навои, его мудрые эпосы, литературные и исторические исследовательские труды. В истории восточной литературы стихотворения Алишера и его пять знаменитых поэм «Хамса» - «Пятерица» являются шедеврами тюркской литературы. Ценность произведений Навои, созданных многие столетия назад, не иссякает до сего дня. Каждое последующее поколение, читая произведения Навои, чувствует и воспринимает его как современного поэта. Произведения поэта, выдвигая глубокие гуманистические идеи, призывают своего читателя к добродетели, нравственности, добру. Таким образом, произведения Навои, дошедшие через века, и на сегодняшний день не теряют своей ценности, актуальности и находят горячий отклик в сердцах молодого поколения.

Навои, который как политический деятель был вовлечен во все государственные дела, отдает всего себя служению народу. Во многих частях Хорасана Навои построил мечети, медресе, библиотеки и больницы. Навои не перестает проявлять сострадание к своему народу даже после ухода из политики вследствие разрыва отношений с Султаном. Навои был одним из





основных авторов произведений на тюркском языке, основоположником литературного тюркского языка. Большинство своих произведений Навои написал на чагатайском языке. После использования Навои чагатайского языка, этот язык как литературный язык вошел в ряд самых авторитетных языков. Навои писал на тюркском и персидском языках. Произведения поэта, написанные на тюркском языке, были известны как «Навои» - мелодичный. Произведения поэта, написанные на персидском языке стали популярны среди народа под псевдонимом «Фани» - «Бренный». Поэт писал свои труды и на арабском языке. Навои был хорошо знаком с творчеством Фирдоуси, Низами, Хорезми, Саифа Сараи и современника Джами. Самые известные стихотворения Алишера Навои - это сборник стихов под названием «Чар Диван» («Четыре дивана»). Сборник, включающий 50 тысяч стихов, состоит из разделов, охватывающих все периоды жизни поэта. Главная особенность дивана в том, что каждая часть четырех диванов посвящена разным периодам жизни человека, включая такие темы, как «Истории детства», «Жемчужины молодости», «Чудеса среднего возраста», «Священные советы старости». Понятие «диван» в переводе с фарси означает «запись», «книга». Употребление слова «диван» в значении «книга» встречается и в названиях других тюркских литературных произведений. Известно, что знаменитый Махмут Кашкари назвал свой трехтомный толковый словарь «Дивани лугат ат-тюрк». Сборник мудрости Ходжи Ахмеда Яссави называется «Дивани хикмет» («Книга мудрости»).

Навои своими произведениями поднял тюркский язык до уровня литературного. Основной целью поэта было повысить статус тюркского языка. Книга Алишера Навои «Мухакамат аль-Лугхатайн» («Сравнение тюркского и персидского языков»), завершенная в декабре 1499 года, является доказательством того, что богатство лексики тюркского языка превосходит словарный запас персидского языка. В этой связи, очень ценны размышления Навои об искусстве речи, языка и литературы, трактаты о языке и поэзии. В своем трактате о сравнительном изучении двух языков поэт приводит научно обоснованные суждения о богатой лексике тюркского языка, разнообразии способов словообразования, широких возможностях создания новых слов. Литературовед Ж. Дадебаев, подчеркивая важность творчества поэта, высказывает следующее мнение: «С исторической точки зрения Алишер Навои был всесторонне развитой личностью своей эпохи, который одинаково равноценно трудился в главных областях искусства и науки и добился выдающихся успехов в каждой из этих областей; он по достоинству был в одно и то же время и поэтом, и мудрецом, и деятелем. Несмотря на то, что он жил в среде, где превалировали персидский язык и персидская культура, свои произведения он писал на родном - тюркском языке. Это - самое дорогая сокровищница, великое, бесценное достижение для всего тюркского мира».



Немало исторических личностей, которые по достоинству оценили творчество Алишера Навои, в том числе и великие современники поэта, признававшие высокую ценность его произведений. Захир ад-дин Мухаммед Бабур и Мухамед Хайдар Дулати дают высокую оценку творчеству поэта и высказывают свое мнение. О творчестве Алишера Навои высказывается яркая звезда казахской науки Чокан Валиханов в очерке о Кашгарии, а также известный писатель М. Ауэзов в научной статье «Алишер Навои». Чокан Валиханов стал первым среди ученых Европы и Азии, кто с особым уважением в своих трудах упомянул классика узбекской литературы Алишера Навои. В своем очерке о Кашгарии, написанном в 1857 года он отмечает: «Единственным лучом света для народа были произведения Алишера Навои», а известный ученый Мухтар Ауэзов подчеркивает: «Навои оказал большое влияние на развитие литературы и культуры большинства тюркоязычных народов»<sup>1</sup>. И на сегодняшний день немало ученых, которые дают свою оценку творчеству великого поэта. Известный ученый Ж. Дадебаев отмечает: «Алишер - совершенная творческая личность. Уникальные произведения, мысли и размышления Алишербека на тюркском языке – общее достояние тюркских народов. Алишер Навои - гениальный поэт, глубоко почитавший тюркский язык и литературу, внесший неоценимый вклад в развитие тюркского языка и литературы. Это – общее достояние, гордость тюркских народов».

Произведения и назидания поэта Алишера Навои, который в свое время состоял на государственной службе, занимался политическими вопросами, наводят на гуманистические мысли. Поэт всегда прикладывал усилия для улучшения благосостояния народа, посвятил себя служению народу. Поэт, имеющий сан визиря во дворце, имеет собственное видение жизни. В своих произведениях он выражает высокие идеалы, подчеркивая важность укоренения в человеческом сердце совести, благородства, добродетели, моральных и нравственных качеств. Благодаря этим качествам поэт сформировался как человек высоких нравов, чистой совести, твердой веры. И по сегодняшний день Навои находится на высоте своих идеалов.

Известный казахский поэт Бухар находился на должности советника Абылай хана. Большая часть поэтов-жырау – это личности, которые состояли в качестве советников хана во дворце. В поэзии жырау часто на первый план выдвигается проблема национальных интересов и единства страны, образы героев и ханов передаются поэтическими строками.

Навои - всемирно известный гуманист, гениальный государственный деятель, создатель узбекского литературного языка, мастер художественного слова, поэт, поднявший узбекскую классическую литературу на

---

<sup>1</sup> Ayezov M. Alishyer Navoi// Sobranie sochineniy v dvadsati tomax. -Tom XYIII. Isslyedovaniya, ststi.-Almata, 1985. С. 291-301.



небывалый уровень. «Вся деятельность Алишера Навои направлена на служение народу. Поэт в качестве советника старается направить деяния правителя Хусейна Байкары в гуманистическое русло, возлагает на него большие надежды. Но потомки султана из-за междоусобной борьбы за земли и богатство доводят народ до бедственного положения, нищеты. Феодалские междоусобные войны приводят к разорению народа, ослаблению государства. Понимая тщетность служения дворцу и султану, поэт постепенно отдаляется от него. Он выступает против унижения и эксплуатации человека». Навои мечтает об обществе, основанном на истинном единстве, в котором гармонично сливаются интересы народа и правителя: счастье и слава, колы едины, словно влюбленные, шах и народ. Династия эмира Тимура (Тамерлана), которая погрязла в междоусобицах за престол и корону, богатство и власть, был нужен образ правителя, который мог бы служить примером в трудное время, когда народ оказался в бедственном положении.

Служение поэтов при дворе прослеживается и на Востоке. Тематика произведений придворных поэтов, образ их мыслей были разными. Если одни из них в своих поэтических творениях возносили ханов и султанов, то другие, заботясь о положении простого народа, защищая его интересы, внесли значительный вклад в решение судьбы народа. Придворные жырау, пользующиеся широкой известностью в литературе эпохи Казахского ханства, затрагивали в своем творчестве социально значимые, острые проблемы простого народа. В своих поэтических произведениях поэты и жырау XV-XVIII веков воспевали отчизну, подвиги, события эпохи. Они призывали сохранять единство народа, защищать землю, унаследованную от предков. Размышления о смысле жизни жырау синтезировали, обобщали с гуманистических позиций в философско-дидактические трактаты.

Отражение исторических событий в поэтическом творчестве жырау - явление типичное. Поэты, жырау включали в свои поэтические строки исторические реалии того периода, в котором они жили. В наследии жырау прослеживаются многочисленные следы исторических событий, пережитых народом той эпохи. Данные о ряде эпохальных событий отчетливо прослеживаются в произведениях жырау, создавших поэтический образ исторических личностей, отразивших в поэтических строках некоторые сцены исторических событий. Например, образ Жанибек-хана отражен в песнях Асана Кайгы, образы Тимура, Азике, Мансур биев - в поэзии Шалкииза, Абылай-хана - в песнях Бухар-жырау, Жангир-хана - в песнях Махамбета. Некоторые факты из жизни Абылая можно проследить на примере произведения Татикары «Кеше тоқыраулы судың бойынан» («Вчера у стоячей воды»), произведения Бухар-жырау «Ал, тілімді алмасан» («Если не послушаешься меня»), из произведения Умбетей жырау «Бөгенбай өлімін Абылай ханға естіртуінен» («Сообщение о гибели Бөгенбая Абылай-хану») можно получить сведения о сценах сражений между калмыками и казахами.



Как известно поэты и жырау были близки хану и служили прославлению его статуса, вместе с тем они отдавали приоритет воспеванию правды жизни. Поэты, жырау открыто и смело обличали нелицеприятное поведение хана и бека. В наследии поэтов немало поэтических строк, отражающих реалии времени, дух эпохи. Бухар жырау, которого в свое время называли «Комекей Аулие» - «Святой праведник», служил при дворе Абылай-хана, был его советником. Безусловно, великий жырау находился в центре главных исторических событий того периода, что определяется в процессе чтения его произведений. «Конец XVIII века - начало XIX века был временем кризиса политических и государственных устоев кочевников. Это было беспокойное время, когда решалась судьба казахской общины, сопровождаемая вражескими набегами извне. Бухар Жырау - один из немногих и уникальных гениев, кто в это сложное время вышел на историческую арену и с помощью своего красноречия с целью отстаивания независимости казахского народа, сохранения политической стабильности, чтобы поднять стойкость духа казахского народа прославляет Абылай-хана».

На протяжении многих веков древняя степь хранила свои тайны. Сказания о героизме, жизни героев и ханов передавались из уст в уста. Хранителями истории казахского народа были философы, поэты и полководцы, а позже государственные и общественные деятели - жырау. У каждого народа есть свои поэтические традиции и носители поэтической культуры. В богатой казахской традиции это жырау, акыны, сал и серы (певцы, сказители). Певцов, которые пишут и исполняют эпические песни, до сих пор в народе называют жырау. Помимо исполнения эпических песен, жырау выполняли и много других важных ролей. Они были полководцами, советниками ханов, членами ханского совета. Они часто отвечали за разделение кочевников на племена и роды, урегулирование дипломатических споров, на них возлагалась ответственность за решение многих других вопросов внешней и внутренней жизни кочевников. Полное описание всех видов деятельности жырау приводится в работах известных казахстанских ученых Х. Суиншалиева, М. Магауина. Известно, что в условиях средневековой казахской жизни XV-XVII веков, когда древние степные знания передавались из уст в уста, жырау были уникальными носителями этого единого и сильного знания, а значит, властителями народной мысли. «Духовное богатство каждого народа - это наследие, создаваемое веками в процессе исторического развития, передаваемое из поколения в поколение. Как и у других народов, у казахского народа есть свои исторические периоды, этапы развития, культурное наследие, благородное искусство, присущее каждой эпохе».

Особенности становления и развития поэзии жырау, ее тематико-идейный, жанровый, социальный характер исследовали М. Ауэзов, С. Муканов, А. Маргулан, Е. Исмаилов, К. Жумалиев, Б. Кенжебаев, Х. Суиншалиев, М.



Магауин и др. Ученые внесли весомый вклад в то, чтобы бесценное наследие жырау стало народным достоянием.

Путь жырау в мировой литературе XV-XVIII веков - это не начало нового, а продолжение древнейшего наследия. Представителями искусства жырау данного периода являются незабвенные до сего дня поэты-сказители Казтуган, Асан кайгы, Доспамбет, Умбетей, Шалкииз, Ақтамберды и Бухар жырау. Творчество Бухар жырау - глас современного ему общества, времени. Его сказания-размышления - отражение жизни того периода.

В истории казахской литературы особое место занимают поэты зар заман. «Зар заман» - это название одного из стихотворений поэта XX века Шортанбая о состоянии эпохи. Так как поэма Шортанбая - это поэма, которая объединяет все кюи и песни великих поэтов прошлого и последних лет в один сборник, мы назвали поэтов, творивших в одну эпоху, поэтами зар заман. Это эпоха поэтов, эпоха упомянутого выше исторического периода. Первые поколения поэтов зар заман восходят ко времени Абылая, а последние - Абая. Поэтому, если сравнивать с историей казахского народа, то эпоха зар длится полные сто лет», - так отмечает М. Ауэзов<sup>1</sup>. Период зар заман был полон сложных ситуаций в стране. Этот период, претерпевший большие исторические изменения, был для казахского народа чередой тяжелых дней. Жырау, которые проявляли заботу о народе, находясь возле хана, взяли в свои руки бразды правления страной. Жырау, глубоко осознавая социальную ситуацию того периода, отразили в своих произведениях состояние простого народа. Поэты, жырау отошли от занимательности в своем творчестве. Они творили в совершенно новом направлении - в социальной сфере. В стихотворных строках нашли отражение свободолобивые идеи поэта, озабоченного судьбой народа, судьбой страны и земли. Жырау призывали народ к единству, сплоченности. Поэты, жырау, выражая в поэтических строках свои переживания, раздумья о судьбе народа, отразили образы батыров как защитников страны, ханов - как опору народа. Поэзия жырау, пережившая историческую эпоху, тесно связана с историей. Поэтому творчество поэтов зар заман, имеющих столетнюю историю, следует рассматривать по следам исторических событий. Отсюда следует, что для глубокого понимания поэзии жырау необходимо хорошо знать страницы истории, которые их породили.

Творческий путь Бухар жырау отличается от творчества Державина и Байтока. В произведениях Бухар жырау преобладают гражданские, политические корни, социальная подоплека. Он не только воспеватель, но и критик Абылая. Бухар жырау называют «поэтом ханской орды», «дворцовым поэтом» в силу того, что имя Абылай-хана часто упоминается в его

<sup>1</sup> Ayezov M. Alishyer Navoi// Sobranie sochineniy v dvadsati tomax. -Tom XYIII. Isslyedovaniya, ststi.-Almata, 1985. c. 192.



произведениях. Большинство так называемых «Песни Бухар жырау» - это песни об Абылай-хане. Поэтому на первый взгляд по произведениям, связанным с ханом, ханской ордой, можно судить о Бухар жырау как придворном поэте. Но если посмотреть глубже, то можно увидеть, что стихи Бухар жырау связаны с Абылаем только по форме, а по содержанию они являются отражением социального и политического положения казахского народа того времени.

В учебнике Сабита Муканова «Очерки истории казахской литературы XVIII-XIX веков» поэзия казахских придворных поэтов рассматривается с историко-литературной точки зрения. Ученый М. Бекбосынов в статье «Дворцовые поэты» («Сарай ақындары») высказывает мнение о том, что в оценке дворцовых поэтов в казахской литературе нужно идти по стопам С. Муканова. По мнению ученого, в истории литературы следует изучать произведения таких дворцовых поэтов, как Боран жырау, Байток, Жанузак, Акмалы акын, Куанышбай акын<sup>1</sup>.

Придворные поэты, прогнозируя будущее страны по приметам своего времени, проявляют обеспокоенность. Казахские придворные поэты в большинстве – это выразители чаяний, горестей простого народа. Это сказания Едиге батыра - Токтамыс хану, Шалкииз жырау - эмиру Тимуру, Асана Кайгы - Жанибек хану, Маргаска жырау – Турсын-хану, Джембета - Есим хану, Бухар жырау – Абылай-хану. Вышеперечисленных жырау объединяет стремление отразить в поэтических строках мечту об единстве, сплоченности народа, прочности основ государства, его независимости. В поэзии жырау этого периода не наблюдается хвалебных песен, воспевающих власть имущих правителей, ханов. Напротив, в произведениях поэтов, следовавших традиции жырау, отчетливо проявляются образы поэта, заботящихся о народе. Жырау - не просто лирик: он современный критик, который использует иносказание, аллегории. Он предсказывает будущее, глядя на приметы времени, в котором живет. Слова жырау - выражение глубоких мыслей. По внешнему виду – это эскиз, волнистый, с контрастными рисунками. Мысль не раскрывается, не уточняется. Намеренно используется загадочность, скрытность, завуалированность. Мудрый человек должен разгадать, понять скрытый смысл. Что бы ни говорил жырау, это выражение общей печали и тревоги, сказание о тяжелом положении многих или совет, назидание<sup>2</sup>.

Жырау были историками и философами Великой степи, а в определенный исторический период были советниками ханов и государственных деятелей (Асан Кайгы, Бухар жырау). На них возлагалась большая социальная и историческая ответственность, которая предполагала глубокое

<sup>1</sup> Byekbosinov M. Dvorsoviye poeti//Aqiqat.- 2011.-№5.-С 69.

<sup>2</sup> Ayezov M. Alishyer Navoi// Sobranie sochineniy v dvadsati tomax. -Tom XYIII. Isslyedovaniya, ststi.-Almata, 1985 c. 201.





проникновение в жизнь людей, веру в добро и справедливость. В частности, есть много общего между творчеством основоположника поэзии жырау Шалкииза и творчеством Бухар жырау. Многим произведениям Бухар жырау характерен параллелизм, широко распространенный в народной поэзии. Например: не говорите, что курай не растет в пустыне, не говорите там, где бродит кулан, Кулан не блуждает там, где нет курая.

В то же время, как отмечает Мухтар Магауин, Бухар жырау «еще больше углубляет и расширяет передовые традиции казахской поэзии». Он - гениальный, одаренный новатор, обогативший тематику казахской поэзии, острая поэтическая интуиция, глубина мышления поэта в отдельных случаях выводит его за пределы ранее изведанных путей.

### ШАМОТИНА ЭЛЬВИРА

преподаватель, Северо-западный университет  
национальностей, г.Ланьчжоу, КНР

## Прецедентный феномен китайских народных сказок

**Аннотация.** *Россию и Китай связывает не только граница длиною в три с половиной тысячи километров, но и взаимовыгодное сотрудничество: политическое, экономическое, культурное. С каждым годом растет интерес к китайскому языку, соответственно и китайской культуре.*

*Прецедентный феномен неотъемлемая часть культуры любой страны, создает выразительную характеристику персонажа или ситуации. Знание прецедентных феноменов это показатель грамотности языковой личности.*

*В данной статье мы ответим на вопрос, что такое прецедентный феномен, и каково его значение в языковой культуре определенной страны. Рассмотрим прецедентные феномены из китайских сказок, именно сказка помогает актуализировать знания о пяти тысячелетней культуре Китая. Проанализируем китайские сказки на наличие прецедентных феноменов. А также проанализируем 笑话(шутки), используемые в устной речи современными китайцами, в которых присутствуют прецедентные феномены из 故事(сказки, легенды, предания).*

*Понимание сказочных сюжетов, героев и ситуаций помогает осознать образ мышления, убеждения, ценности народа. Сказка отображает национальную специфику, свойственную народу. Ценность сказки заключается в том, что она, сказка -это носитель общенациональной памяти. Знание прецедентных феноменов китайской культуры поможет глубже изучить культуру срединного государства; облегчит общение.*

*В статье мы приводим примеры прецедентных феноменов характерных непосредственно для народа Китая, которые отражают национальный характер.*

*Проведенный анализ может быть полезным как при изучении китайской культуры, так и для повышения качества речевой коммуникации между носителями китайского языка и иностранцами, а также и эффективности изучения китайского языка путём формирования понимания прецедентных феноменов и способов их использования.*